

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3
Bid Fax: (613) 545-8067

Revision to a Request for a Standing Offer
Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3

Title - Sujet Halal Food and Products	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21401-126074/B	Date 2013-02-28
Client Reference No. - N° de référence du client 21401-12-6074	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier KIN-2-38042 (535)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$KIN-535-6040	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2013-01-08	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-03-11	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Carriere, Nancy	Buyer Id - Id de l'acheteur kin535
Telephone No. - N° de téléphone (613) 545-8764 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 545-8067
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La modification 001 a pour but d'inclure ce qui suit:**Les question du soumissionnaires voici les réponses du Canada****Question n° 1**

À l'annexe C, devrais-je présumer que les produits qui ne sont pas décrits comme étant « congelés » sont des produits « frais »? Autrement, est-ce que tous les produits figurant dans la DP sont congelés?

Réponse n° 1

Les produits sont habituellement tous congelés, à l'exception des cuisses de poulet.

Question n° 2

Si la DP comprend des produits frais et des produits congelés, est-ce que chaque prison commandera les deux types de produits ensemble? Pourra-t-on les livrer en même temps?

Réponse n° 2

Il faudra livrer tous les produits en même temps.

Question n° 3

Dans l'annexe C, que signifie « 32.72M »? Dans la même annexe, qu'entend-t-on par « paquet de type 2, 3, 4 et 5 »? Que signifie « ONGC »?

Réponse n° 3

ONGC = Office des normes du gouvernement canadien, 32.72M désigne le type d'emballage.

Question n° 4

Est-ce que le gigot d'agneau entier indiqué à l'article 19 de l'annexe C doit être certifié par l'ISNA ou peut-il s'agir d'un produit identique, approuvé par un organisme de certification halal équivalent (l'IFANCA, p. ex.)?

Réponse n° 4

Oui,

« halal » désignant un produit de viande qui a été préparé conformément au processus halal, qui porte le symbole halal (apposé par l'Islamic Society of North America [ISNA] ou par un organisme équivalent, p. ex.), et qui provient d'un producteur de viande autorisé par l'ISNA (ou par un organisme équivalent) à produire des produits de viande halal. Un organisme équivalent à l'ISNA se définit comme étant un organisme qui procède à des certifications à l'échelle nationale (ou internationale), et qui est reconnu par une société islamique nationale (ou internationale) en tant que service de certification halal.

Solicitation No. - N° de l'invitation

21401-126074/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21401-12-6074

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

KIN-2-38042

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin535

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Question n° 5

Antérieurement, quelle a été la proportion de commandes urgentes par rapport aux commandes non urgentes?

Réponse n° 5

La proportion de commandes urgentes par rapport aux commandes non urgentes n'est pas consignée et elle peut varier en tout temps.

Question n° 6

Quelle est normalement la grosseur moyenne des commandes?

Réponse n° 6

Chaque commande subséquente est de grosseur variable.